

17. Motette

„Herr, nun lässest du deinen Diener in Frieden fahren“
für Chor und Solostimmen

op. 69 Nr. 1

Andante (Nunc dimittis) *p*

Sopran
d¹-fⁿ

Alt
(as)¹b⁰-c¹

Tenor
es⁰-f³(g)

Bass
[Es]G-d

Herr, nun lässest du deinen Diener in
Lord, now lettest Thou Thy servant de-

Herr, nun läs-s-est du dei-nen Diener in Frie-den
Lord, now let-test Thou Thy servant de-part, de-

Herr, nun lässest du deinen Diener in Frie-den fah-ren, in Frie-
Lord, now lettest Thou Thy servant de-part in peace, de-part

Herr, nun läs-s-est du dei-nen
Lord, now let-test Thou Thy

cresc. *dim.* *cresc.*

Frie-den fah-ren, wie du ver-heissen hast, Herr, nun lässest du dei-nen
part in peace, ac-cor-ding to Thy Word. Lord now lettest Thou Thy

fah-ren, in Frie-den, wie du ver-heissen hast, ver-
part in peace, in peace, ac-cor-ding to Thy Word, ac-

-den, wie du ver-heissen hast wie du ver-hei-ssen
-in peace, ac-cor-ding to Thy Word, ac-cor-ding to Thy

Diener in Frie-den fah-ren, wie du ver-heissen hast, Herr, nun lässest du
servant de-part in peace, ac-cor-ding to Thy Word. Lord, now lettest Thou

cresc. *f*

Diener in Frieden fah-ren, wie du ver-hei-ssen hast, ver-hei-ssen
servant de-part in peace, ac-cor-ding to Thy Word, Thy Word.

hei-ssen hast. Herr, nun läs-s-est du deinen Die-ner in Frie-den
cording to Thy Word. Lord, now let-test Thou Thy ser-vant de-part in

hast. Herr, nun lässest du dei-nen Die-ner in Frie-den fah-ren,
Word. Lord, now let-test Thou Thy ser-vant de-part in peace,

- dei-nen Diener in Frie-den fah-ren, wie du ver-hei-ssen hast. Herr,
- Thy servant de-part in peace, ac-cor-ding to Thy Word. Lord,

30

dim. hast. Herr, nun lässtest du deinen Die-ner in Frie-den fah-ren, wie du ver-
 Lord, now lettest Thou Thy ser-vant de-part in peace, ac-cor-ding
dim. fah-ren, wie du ver-hei-ssen hast, wie du
 peace, ac-cor-ding, ac-cording to Thy Word, ac-cor-
dim. wie du, Herr, ver-hei-ssen hast, ver-hei-ssen hast wie
 ac-cor-ding, ac-cor-ding to Thy Word, Thy Word, ac-
dim. nun lässtest du dei-nen Die-ner in Frie-den fah-ren,
 now lettest Thou Thy ser-vant de-part in peace, in peace,

41

Solo
 heissen hast, wie du ver-hei-ssen hast. Denn mein Au-ge hat deinen Heiland ge-sehn,
 to Thy Word, ac-cor-ding to Thy Word. For mine eyes have seen Thy sal-va-tion,
Solo
 ver-hei-ssen hast, ver-hei-ssen hast. Denn mein Au-ge hat dei-nen Heiland ge-
 ding, ac-cor-ding to Thy Word. For mine eyes have seen Thy sal-va-
Solo
 du, Herr, wie du ver-heissen hast. Denn mein Au-ge hat deinen Hei-land
 cor-ding, ac-cor-ding to Thy Word. For mine eyes have seen Thy sal-va-tion have
Solo
 wie du, wie du ver-hei-ssen hast. Denn mein
 ac-cor-ding to Thy Word, Thy Word. For mine

54

cresc.
 den du be-rei-tet vor al-len Völ-kern, al-len Völ-kern,
 which Thou hast pre-pared be-fore the face of all peo-ple,
cresc.
 sehn, den du be-rei-tet hast vor al-len Völ-kern,
 tion, which Thou hast pre-pared be-fore the face of
cresc.
 ge-sehn, den du be-rei-tet vor al-len Völ-kern, al-len,
 seen, which Thou hast pre-pared be-fore the face of all
cresc.
 Au-ge hat deinen Hei-land ge-sehn, den du be-rei-tet vor al-len
 eyes have seen, Thy sal-va-tion, which Thou hast pre-pared be-fore the

62

Tutti
 be-rei-tet hast vor al-len Völ-kern, dass er ein Licht, ein Licht sei den
 before the face of all peo-ple, To be a light, to light-en the
Tutti
 al-len Völ-kern, dass er ein Licht, ein Licht sei den Hei-den:
 all, of all peo-ple, To be a light, to light-en the Gen-tiles.
Tutti
 al-len Völ-kern, dass er ein Licht, ein Licht sei den Hei-den;
 peo-ple, of all peo-ple, To be a light, to light-en the Gen-tiles,
Tutti
 Völ-kern, al-len Völ-kern, dass er ein Licht sei, ein Licht sei den
 face of all peo-ple, To be a light, to light-en the

Hei - den, dass er ein Licht, ein Licht sei den Hei - den, und zu Preis und Eh - re,
 Gen - tiles; to be a light, to light - en the Gen - tiles, and to be the glo - ry,

dass er ein Licht sei den Hei - den, dass er ein Licht, dass er ein
 to be a light to the Gen - tiles, to be a light, to be a

dass er ein Licht sei den Hei - den, und zu Preis und Eh - re.
 to be a light to the Gen - tiles, and to be the glo - ry,

Hei - den; dass er ein Licht, ein Licht sei den Hei - den, und zu Preis und Eh - re,
 Gen - tiles; to be a light, to light - en the Gen - tiles, and to be the glo - ry,

und zu Preis und Eh - re deines Volkes, dei - nes Vol - kes Is - ra - el.
 and to be the glo - ry of Thy people, of Thy peo - ple I - sra - el.

Licht, und zum Preis deines Volkes, dei - nes Volkes Is - ra - el. Herr,
 light, and the glo - ry of Thy people, of Thy people I - sra - el. Lord,

und zu Preis und Eh - re deines Volkes, Is - ra - el. Herr, nun lässtest du
 and to be the glo - ry of Thy people I - sra - el. Lord, now lettest Thou

und zu Preis und Eh - re deines Volkes, dei - nes Volkes Is - ra - el.
 and to be the glo - ry of Thy people, of Thy people I - sra - el.

Herr, nun lässtest du deinen Diener in Frie - den fah - ren, mein
 Lord, now let - test Thou Thy ser - vant de - part in peace, for mine

nun lässtest du dei - nen Die - ner in Frie - den fah - ren, denn mein
 now let - test Thou Thy ser - vant de - part in peace, for mine

deinen Diener in Frie - den fah - ren, wie du ver - heissen hast, denn mein
 Thy ser - vant de - part in peace, ac - cording to Thy Word, for mine

Herr, nun lässtest du deinen Diener in Frie - den fah - ren, mein
 Lord, now let - test Thou Thy ser - vant de - part in peace, for mine

Au - ge hat dei - nen Hei - land ge - sehn, wel - chen du be - rei - tet, dass er ein Licht sei den
 eyes have seen Thy sal - va - tion, which Thou hast pre - pa - red, to be a light, and to

Au - ge hat dei - nen Hei - land ge - sehn, wel - chen du be - rei - tet, dass er ein Licht sei
 eyes have seen Thy sal - va - tion, which Thou hast pre - pa - red, to be a light, and

Au - ge hat dei - nen Hei - land ge - sehn, wel - chen du be - rei - tet, dass er ein Licht
 eyes have seen Thy sal - va - tion, which Thou hast pre - pa - red, to be a light,

Au - ge hat dei - nen Hei - land ge - sehn, wel - chen du be - rei - tet, dass er ein Licht
 eyes have seen Thy sal - va - tion, which Thou hast pre - pa - red, to be a light,

106

Hei - - den, und zum Prei-se dei-nes Vol - kes Is - ra - - el.
 he - the glo - - ry of Thy peo - ple I - sra - - el.

den Hei - den, und zum Prei-se dei-nes Vol - kes Is - - - ra - el. Nun lä - - -
 to be the glo - - ry of Thy peo - ple I - - - sra - el. Now let - - -

sei den Hei - den, und zum Preis dei - nes Vol - - kes. Herr, nun lä - ssest
 and the glo - ry of Thy pro - - ple I - sra - el. Lord, now let - test

sei den Hei - - den, zum Preis dei-nes Vol - kes Is - ra - el.
 and the glo - - ry, the glo - ry of I - - - sra - - el.

107

Herr, nun lä - ssest du dei-nen Die - - - ner in Frie-den fah - - - ren.
 Lord, now let - test Thou Thy ser - - - vant de - part in peace.

- ssest du dei-nen Die-ner in Frie - - - den fah - - - ren.
 - test Thou Thy ser - vant de - part, Thy ser - vant de - part in peace.

du dei-nen Die - ner in Frie - - - den fah - - - ren.
 Thou Thy ser - vant de - - part, de - part in peace.

Herr, nun lä - ssest du dei-nen Die - - - ner in Frie-den fah - - - ren.
 Lord, now let - test Thou Thy ser - - - vant de - - part in peace.

124

Andante sostenuto (Gloria Patri.)

Ehre sei dem Va - - - ter, und dem Soh - - - ne, und dem hei - li-gen Geist, wie es war zu Anfang
 Glory be to the Fa - ther, and to the Son, and to the Ho - ly Ghost, As it was in the be -

Ehre sei dem Va - - - ter, und dem Soh - ne, und dem hei - - - li-gen Geist, wie es war zu Anfang
 Glory be to the Father, and to the Son, and to the Ho - - - ly Ghost, As it was in the be -

Ehre sei dem Va - - - ter, und dem Soh - - - ne, und dem hei - li-gen Geist, wie es war zu Anfang
 Glory be to the Fa - ther, and to the Son, and to the Ho - - - ly Ghost, As it was in the be -

Ehre sei dem Va - - - ter, und dem Soh - - - ne, und dem hei - li-gen Geist, wie es war zu Anfang
 Glory be to the Fa - ther, and to the Son, and to the Ho - ly Ghost, As it was in the be -

132

jetzt und immer - dar, und von E - wigkeit zu E - wig - keit. A - men, A - - - men, A - - - men.
 gin - ning, is now, and e - ver shall be, world without end. A - men, A - - - men, A - - - men.

jetzt und immer - dar, und von E - wigkeit zu E - wig - - keit. A - - - men, A - - - men.
 gin - ning, is now, and e - ver shall be, world without end. A - dim - men, A - - - men, A - - - men.

jetzt und immer - dar, und von E - wigkeit zu E - wig - - keit. A - men, A - - - men, A - men.
 gin - ning, is now, and e - ver shall be, world without end. A - dim - men, A - - - men, A - men.

jetzt und immer - dar, und von E - wigkeit zu E - wig - - keit. A - - - men, A - - - men.
 gin - ning, is now, and e - ver shall be, world without end. A - - - men, A - - - men, A - - - men.

(144)